TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual!

Manual

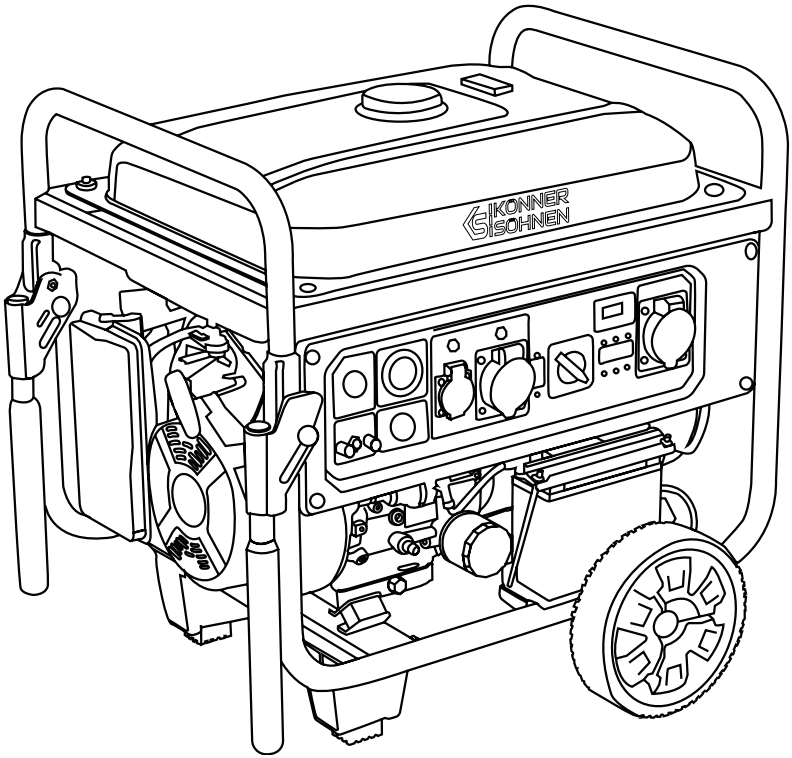
RO

Generator pe benzină

KS 12-1E ATSR
KS 12-1E 1/3 ATSR

Generator pe benzina bicilindru (cu doi cilindri)

KS 15-1E ATSR
KS 15-1E 1/3 ATSR



INTRODUCERE

Vă mulţumim pentru alegerea produselor **Könner & Söhnen®**. Acest manual conţine o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranţă, utilizare şi depanare. Mai multe informaţii sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secţiunea de asistenţă: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

De asemenea, din secţiunea de asistenţă puteţi să descărcaţi manualului, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **Könner & Söhnen®**: **www.konner-sohnen.ro**

Ne pasă de mediu şi considerăm că este mai bine să economisim hârtie şi să tipărim doar o scurtă descriere a secţiunilor celor mai importante.

Citiți versiunea completă a manualului înainte de a începe!

Producătorul produselor **Könner & Söhnen®** îşi rezervă dreptul de a face modificări care ar putea să nu fie reflectate în acest manual:

- Producătorul îşi rezervă dreptul de a face modificări în designul, configuraţia şi construcţia produsului.
- Imaginile şi fotografiile produsului din acest manual pot să difere de aspectul real.

La sfârşitul manualului veţi găsi informaţii de contact pe care le puteţi folosi dacă apar probleme. Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: **www.konner-sohnen.com**

ATENȚIE-PERICOL! **Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave sau moartea operatorului sau ale unor terţi.**

IMPORTANT! **Informații utile pentru operarea echipamentului.**

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA 1

Nu folosiţi generatorul în încăperi cu ventilaţie proastă sau în condiţii de umiditate excesivă. Nu puneţi generatorul în apă sau pe sol umed. Nu expuneţi generatorul la ploaie, zăpadă şi la lumina directă a soarelui pe perioade îndelungate. Puneţi generatorul pe o suprafaţă plană şi dură, departe de lichide/ gaze inflamabilă (la o distanţă de minim 1 m). Instalaţi generatorul la o distanţă de nu mai puţin de 1 m de panoul de control frontal şi de cel puţin 50 cm fiecare parte, inclusiv partea superioară a generatorului. Nu permiteţi accesul persoanelor neautorizate, al copiilor şi animalelor în zona de lucru. Purtaţi încălţăminte şi mănuşi de protecţie.

ATENȚIE-PERICOL! **În timpul utilizării generatorului, trebuie luat în considerare consumul real de energie al consumatorilor electrici conectaţi, inclusiv factorul de putere (cosφ) şi puterea de pornire necesară, care, în cazul dispozitivelor echipate cu motor, poate fi de câteva ori mai mare decât puterea nominală şi nu trebuie să depăşească puterea maximă a generatorului.**

ATENȚIE-PERICOL! **Deoarece gazele de esapament conţin dioxid de carbon (CO_2) şi monoxid de carbon (CO) toxice, care pun viaţa în pericol, este strict interzisă plasarea generatorului în clădiri rezidenţiale, încăperi conectate la clădiri rezidenţiale printr-un sistem comun de ventilaţie, alte încăperi din care gazele de eşapament pot pătrunde în cladirile rezidenţiale.**

SIGURANȚA ELECTRICĂ 1.1


ATENȚIE-PERICOL!

Dispozitivul generează electricitate. Respectaţi măsurile de siguranţă pentru a evita şocurile electrice.

Generatorul produce energie electrică, care poate duce la electrocutare în condiții de nerespectare a reglementărilor. Toate conexiunile generatorului la rețea trebuie efectuate de către un electrician certificat si în conformitate cu toate normele și reglementărilor electrice. Conectați generatorul la împământare înainte de operare, cu ajutorul clemei de pe panoul generatorului. Pentru a evita electrocutarea, nu utilizați cabluri de alimentare deteriorate, coneziuni deteriorate/ ruginite.


IMPORTANT!

Folosirea dispozitivului în alte scopuri anulează dreptul la garanţie gratuită.


ATENȚIE-PERICOL!

Atenție. Nu folosiți generatorul dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor sau alcoolului. Neatenția poate duce la vătămări grave.

PRECAUȚII LA FOLOSIREA GENERATORULUI CU BENZINĂ 1.2

Supraîncălzirea generatorului cauzată de funcţionarea prelungită şi ventilaţia insuficientă trebuie evitată cu stricteţe. Nu porniţi generatorul dacă există sarcină electrică! Deconectaţi sarcina înainte de a opri motorul. **Folosiţi numai benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care să conţină cel mult 10% etanol.** Respectaţi întotdeauna recomandările producătorului privind termenul de valabilitate şi condiţiile de depozitare a combustibilului. Combustibilul din rezervor intră în contact cu aerul, ceea ce poate afecta calitatea acestuia. În timp, în funcţie de calitatea combustibilului, pot apărea depuneri în camera plutitorului carburatorului, care trebuie golită periodic pentru a asigura funcţionarea corectă a carburatorului. Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, se recomandă golirea completă a benzinei atât din carburator, cât şi din rezervor, folosind şurubul de golire de pe carburator, pentru a preveni formarea depunerilor în sistemul de alimentare. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la defectarea carburatorului. După consumarea fiecărui rezervor de combustibil, trebuie făcute pauze de răcire de 30–60 de minute.


ATENȚIE-PERICOL!

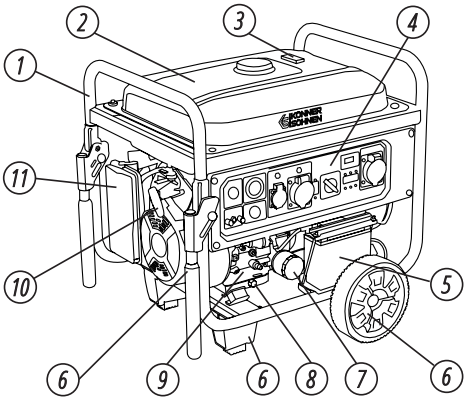
Combustibilul contaminează solul şi apa din sol. Nu lăsaţi benzina să se scurgă din rezervor!

Descrierea simboluri de siguranţă şi altor etichete - vezi versiunea electronică completă.

PREZENTARE GENERALĂ 2


IMPORTANT!

Producătorul îşi rezervă dreptul de a modifica şi/sau a îmbunătăţi designul, componentele şi caracteristicile tehnice fără înştiinţare prealabilă şi fără a crea nicio obligaţie. Imaginile din acest manual sunt schematice şi este posibil să nu corespundă cu parametrii produsului original.



1. Cadru din otel întărit
2. Rezervor de cmbustibil
3. Indicator nivel ulei
4. Panou de control
5. Baterie 12V
6. Kit de transprt (roti, picioruşe de suport, mânere)
7. Filtru de ulei
8. Şurub pentru evacuarea uleiului
9. Motor
10. Demaror manual pentru modelele KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR
11. Filtru

SPECIFICAȚII LA UTILIZAREA GENERATORULUI ÎN MOD TRIFAZAT: 3

Sarcina unui generator trifazat pe benzina trebuie distribuită pe toate cele trei faze, in acelasi timp sarcina trebuie să fie distribuită egal pe toate fazele. Sarcina pe o fază nu trebuie să depăşească 1/3 din puterea totală a generatorului. Dezechilibrul acceptabil între faze - nu mai mare de 20%. O sarcină doar pe 1 sau 2 faze va duce la defectarea generatorului. Sarcina totală şi curentul total pe toate cele trei faze nu trebuie să depăşească puterea nominală şi curentul de pornire a generatorului.

COMPONENTELE SETULUI 4

Generator, ambalaj, manual de instrucțiuni, certificat de garanșie, echipamente suplimentare:

1. Cheie de pornire -2 buc.
2. Cheie bujie.
3. Kit de transport (roți, picioruşe de suport, mânere).

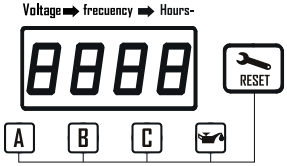


DISPLAY DIGITAL 5

Indicatorii sunt ciclici.

A. În acest regim, pe ecran este indicata tensiunea, în volţi.
B. În acest regim, pe ecran este indicata frecvenţa curentului, în Hertzi.
C. În acest regim, pe ecran este indicat timpul de funcţionare al generatorului din momentul în care acesta a fost pornit, in minute.





Indicator nivel scăzut ulei.

ÎN TIMPUL OPERĂRII GENERATORULUI:

- Puteţi utiliza generatorul doar dacă indicatorul de tensiune afişează valoarea 230V ± 10% (50Ng).
- Urmăriţi indicatorul de tensiune şi în cazul valorilor excesive ale indicilor, opriţi generatorul
- Conectarea la priza de tensiune 12V continuă este permisa numai in scopul reîncărcării bateriei. Verificaţi corectitudinea polarităţii (+ la +, - la -). Puterea curentului nu trebuie să depăşească 8A.
- Firele dispozitivului de încărcare trebuie să fie conectate mai întâi la acumulator şi apoi la generator. Conectarea generatorului la reţea trebuie efectuată de către un electrician calificat. Orice greşeală poate duce la deteriorarea gravă a echipamentului.

- Este interzisă utilizarea tensiunii de 12V simultan cu 230V.

TIPURI DE PANOURI DE CONTROL 6

Descrierea şi schema panourilor de comandă pentru diferite modele pot fi găsite în versiunea electronică completă a manualului.

SPECIFICAȚII 7

Model	KS 12-1E ATSR	KS 12-1E 1/3 ATSR		KS 15-1E ATSR	KS 15-1E 1/3 ATSR	
Tensiune	230V	230V	400V	230V	230V	400V
Putere maximă	9,2 kW	8,2 kW	11,5 kVA	12,5 kW	11,5 kW	15,6 kVA
Putere nominala	9,0 kW	8,0 kW	11,25 kVA	12,0 kW	11,0 kW	15,0 kVA
Frecventa, Hz	50 Hz	50 Hz		50 Hz	50 Hz	
Curent (max)	40A	35A	17A	53A	48A	22A
Prize	1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A		1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 63A	
Volum rezervor combustibil	55 l	55 l		55 l	55 l	
LED display	tensiune, frecvență, ore de funcționare, nivel ulei					
Nivel zgomot Lpa (7m)/Lwa	74/97 dB	74/97 dB		73/96 dB	73/96 dB	
Ieşire DC 12V/8.3A	+	+		+	+	
Model motor	KS 650	KS 650		KS 650	KS 650	
Tip motor	benzină monocilindru, în 4-timpi răcire cu aer			benzină bicilindru, în 4 timpi răcire cu aer		
Putere motor	18,5 cp/13,5 kW	18,5 cp/13,5 kW		22,0 cp/16,0 kW	22,0 cp/16,0 kW	
Buton oprire de urgență	+	+		+	+	
Volum carter	1,4 l	1,4 l		1,5 l	1,5 l	
Volum motor	625 cm^3	625 cm^3		750 cm^3	750 cm^3	
Regulator tensiune	AVR	AVR		AVR	AVR	
Pornire motor	manuală/electrică	manuală/electrică		electrică	electrică	
Factor de putere	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)		cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)	
Baterie	21 Ah	21 Ah		36 Ah	36 Ah	
Dimensiuni nete (L×l×H)	790×705×680 mm			780×705×680 mm		
Dimensiuni brute (L×l×H)	800×715×780 mm			807×715×905 mm		
Greutate netă	120 kg	120 kg		155 kg	155 kg	
Greutate brută	136 kg	136 kg		170 kg	170 kg	
Clasă de protecție	IP23M	IP23M		IP23M	IP23M	
Altitudine (MAX)	1000 m	1000 m		1000 m	1000 m	
Umiditate relativa	<95%	<95%		<95%	<95%	
Abaterea acceptată a tensiunii de alimentare - 5%						

Pentru a asigura fiabilitate şi a creşte durata de viaţă utilă a motorului, puterea maximă poate fi uşor limitată prin disjunctoare.Condiţiile optime de funcţionare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) şi umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiţii de mediu generatorul poate asigura performanţă maximă, în conformitate cu specificaţiile declarate. În caz de abatere de la aceşti indicatori de mediu, performanţa generatorului poate varia.

Vă rugăm să reţineţi! Pentru a prelungi durata de viaţă a generatorului, nu sunt recomandate sarcinile pe termen lung ce depasesc 80 % din puterea nominală.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE 8

Generatorul este livrat fără combustibil. Înainte de pornire, alimentaţi cu combustibil. Instrucţiunile privind alimentarea cu combustibil le aveţi ataşate mai jos. Generatoarele sunt furnizate fără ulei de motor. Carterul generatorului ar putea conţine urme de ulei, ca rezultat al testelor efectuate de către producător.

Înainte de a începe operarea generatorului, asiguraţi-vă că aţi completat uleiul. Recomandările privind completarea uleiul sunt ataşate mai jos. Respectaţi recomandările de întreţinere după prima lună sau douăzeci de ore de funcţionare (oricare survine mai întâi) menţionate în secţiunea «Întreţinere».

Pentru punerea în funcţiune a modelelor cu pornire electrică, vă rugam încărcaţi bateria. Utilizaţi un încărcător suplimentar (nu este inclus in pachet) pentru încărcarea bateriei sau lăsaţi generatorul să funcţioneze cel puţin o oră, la o sarcina de 50%, la prima utilizare.

BORNA DE ÎMPĂMÂNTARE

Borna de împământare formează o linie de împământare pentru a preveni şocul electric.

IMPORTANT! **Înainte de a porni generatorul, conectaţi firul de împământare la borna de împământare.**

Acest material are doar scop informativ şi nu reprezintă un manual pentru instalarea echipamentului sau conectarea acestuia la reţea, dar vă recomandăm insistent să citiţi instrucţiunile de mai jos. Conectarea echipamentului trebuie efectuată întotdeauna de un electrician autorizat responsabil de instalarea şi conectarea electrică a echipamentului în conformitate cu legile şi reglementările locale. Producătorul nu îşi asumă nicio responsabilitate pentru conectarea necorespunzătoare a echipamentului sau pentru orice daune materiale sau fizice care pot rezulta din instalarea, conectarea sau funcţionarea necorespunzătoare a echipamentului.

ÎN PRIMELE 20 DE ORE DE FUNCŢIONARE A GENERATORULUI TREBUIE ÎNDEPLINITE URMĂTOARELE CERINŢE:

1. Se recomandă să nu încărcaţi generatorul peste 50% pentru perioade îndelungate în primele 20 de ore de funcţionare, pentru a permite rodajul corect al motorului.
2. După primele 20 de ore de funcţionare schimbaţi uleiul. Prima schimbare a uleiului de motor este obligatorie după primele 20–25 de ore de funcţionare, pentru a elimina particulele metalice rezultate din uzură din motor.
3. Verificaţi şi curăţaţi filtrul de aer, filtrul de combustibil şi bujia.

ÎNAINTE DE PORNIRE 9

1. Verificare nivel de combustibil. **Benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care să conţină cel mult 10% etanol.**
2. Verificare nivel de ulei.
3. Dacă generatorul nu a fost folosit mult timp, reîncărcaţi bateria cu un încărcător (nu este inclus).

CONECTAREA GENERATORULUI CU ATS ÎNCORPORAT 10

Generatoarele au o ieşire pentru a conecta o unitate externă de automatizare ATS.

Unitatea ATS permite pornirea/oprirea generatorului în timpul căderii/reînnoirii alimentării de la reţeaua central în regim automat fără intervenţa utilizatorului.

Schema de conectare a generatorului cu ATS încorporat pot fi găsite în versiunea electronică completă a manualului.

ATENTIE–PERICOL! **Risc de electrocutare! Conectarea la reţea trebuie efectuată numai de un tehnician calificat!.**

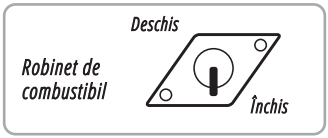
PORNIREA MOTORULUI 11

IMPORTANT! **Este interzis ca aceasta sa depăşească capacitatea nominală a generatorului. Nu conectaţi dispozitivele înainte de a porni generatorul. În regim de alimentare cu energie în intervalul de putere de la nominală la maximă, generatorul nu poate funcţiona mai mult de 30 de minute.**

Înainte de a porni generatorul, asiguraţi-va ca dispozitivele conectate nu sunt defecte. Dacă dispozitivul conectat a încetat brusc sa funcţioneze, opriţi alimentarea cu energie, folosiţi întrerupătorul de urgenţă, deconectaţi dispozitivul şi verificaţi-l.

IMPORTANT! **Nu permiteţi conectarea simultană a două sau mai multe dispozitive. Dispozitivele trebuiesc conectate pe rând, în funcţie de puterea maximă permisă. Nu conectaţi consumatori în primele 1-2 minute după pornirea generatorului.**

PORNIREA GENERATORULUI PE BENZINĂ



1. Mutaţi robinetul de combustibil în poziţia „DESCHIS”.
2. La pornirea electrică - rotiţi cheia în poziţia „ON” şi ţineţi-o în poziţia „START” pana porneşte motorul. Eliberaţi imediat cheia după pornirea motorului.
3. La pornirea manuală-mutaţi comutatorul în poziţia „ON”.Trageţi mânerul starterului până la simţirea sau uşoară rezistenţă. Trageţi starterul cu o mişcare bruscă, pe toată suprafaţa pulmonară a bătutului şi cu motorul pentru porni.

Pentru modelele cu pornire electrică, verificaţi dacă bateria este încărcată, iar dacă este necesar, încărcaţi-o utilizând un încărcător (nu este inclus) sau porniţi generatorul in regim manual şi lăsaţi-l să funcţioneze la sarcină maximă 50%, pentru reîncărcarea bateriei.

PORNIREA GENERATORULUI CU MOD ATS 12



1. Pentru un generator cu ATS incorporat conectati cablul de alimentare la conectorul de pe panoul de comanda frontal al generatorului. Conectati cablul de alimentare la priza de putere a generatorului si a unitatii ATS.
2. Rotiţi comutatorul ATS în poziţia „AUTO”.
3. Rotiţi butonul de pornire în poziţia „ON” de pe panoul generatorului.

Pentru exploatarea generatorului fără a folosi sistemul ATS, nu lăsaţi comutatorul ATS in regim „AUTO”.

OPRIREA MOTORULUI 13

IMPORTANT! **Nu opriţi generatorul in timp ce dispozitivele sunt conectate la acesta! Poate provoca deteriorarea generatorului a dispozitivului dvs.**

1. Deconectaţi toate dispozitivele conectate la generator, setaţi întrerupătorul de urgenţă în poziţia „OFF”.
2. Lăsaţi generatorul să funcţioneze timp de 1-2 minute fără sarcină, pentru a răci alternatorul.
3. Setaţi comutatorul motorului/cheia în poziţia OFF.

ÎNTREȚINERE 14

Respectaţi acest manual! Găsiți o listă cu adresele centrelor de service pe pagina de internet a importatorului exclusiv: **www.konner-sohnen.ro**

Operaţiune	Tip operaţiune	La fiecare pornire	Prima lună sau primele 20 de ore de funcţionare	La fiecare 3 luni sau 50 de ore de funcţionare	La fiecare 6 luni sau 100 de ore de funcţionare	Anual sau după fiecare 300 de ore de funcţionare
Ulei motor	Verificare nivel	✓				
	Schimbare		✓	✓		
Filtru de aer (pentru modelele KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR)	Verificare	✓				
	Curăţare			✓		
Filtru de aer (pentru modelele KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR)	Verificare	✓				
	Schimbare					✓
Filtru ulei	Schimbare				✓	
Rezervor combustibil	Verificare nivel	✓				
	Curăţare					✓
Filtru combustibil	Verificare/Curăţare				✓	

RECOMANDĂRI TIP DE ULEI 15

Clasa de vâscozitate SAE	Interval de temperatură de funcţionare
10W-30	de la -25 °C la +30 °C
10W-40	de la -25 °C la +40 °C (recomandare principală)

Utilizaţi uleiuri proiectate pentru motoare în patru timpi SAE 10W-30, SAE 10W-40. Uleiurile de motor cu alte nivele de vâscozitate pot fi utilizate numai dacă temperatura medie a aerului în regiunea dvs. nu depăşeşte limitele de temperatură specificat în tabel.

Umpleţi cu cantitatea necesară de ulei specificată în secţiunea „Specificaţii tehnice" din manualul generatorului. Verificaţi nivelul uleiului folosind marcajele de pe joja de ulei.Verificaţi nivelul de ulei conform programului de întreţinere tehnică. O descriere detaliată a umplerii şi scurgerii uleiului poate fi găsită în versiunea completă a manualului.



Orificiul de umplere cu ulei se află lângă joja de ulei.

NOTĂ! **Este mai bine să scurgeţi uleiul cât motorul este încă cald, după funcţionare, pentru a asigura o scurgere rapidă şi completă.**

ÎNTRETINEREA TENHICĂ A FILTRUI DE AER 16



Filtru de aer pentru modelele KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR



Filtru de aer pentru modelele KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR

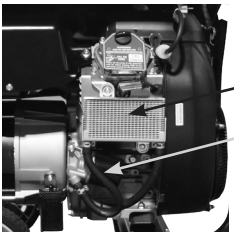
Este necesar ca din când în când să verificaţi filtrul de aer şi să efectuaţi curăţarea acestuia. Întreţinerea regulată a filtrului de aer este necesară pentru a asigura pătrunderea fluxului de aer în carburator şi un amestec normal, care la randul sau asigurăo economie de combustibil.

Curăţarea filtrului de aer se efectuează la fiecare 50 de ore funcţionare (sau la fiecare 10 ore în condiţii ridicate de praf)

CURĂŢAREA FILTRULUI:

1. Deschideţi clemele de pe capacul filtrului de aer.
2. Scoateţi elementul de filtrare de burete.
3. Înlăturaţi toate depunerile de murdărie din interiorul cutiei goale a filtrului de aer.
4. Curăţaţi elementul de filtrare (pentru modelele KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, scoateţi elementul de filtrare (pentru modelele KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR).
5. Uscaţi filtrul de burete.
6. Umeziţi elementul de filtru cu ulei de maşină şi stoarceţi manual excesul.
7. Fixaţi la loc elementul de filtrare.
8. Strângeţi capacul filtrului de aer.

ÎNTRETINEREA TENHICĂ A FILTRUI DE ULEI 17



Imaginea prezintă dispunerea filtrului de ulei pentru modele de generatoare KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR

Radiator de ulei

Filtru de ulei

Pentru modelele de generatoare KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3ATSR - filtru de ulei se află pe partea din faţă a generatorului, sub panoul de control.

ÎNTRETINEREA TEHNICĂ A BUJIEI 18

Bujia trebuie să fie întreagă, fără depuneri de funingine și cu distanța corectă.

VERIFICAREA BUJIEI:

1. Scoateți capacul bujiei.
2. Scoateți bujia cu ajutorul unei chei corespunzătoare
3. Examinați bujia. Dacă este sparta, este necesar să o înlocuiți. Bujii recomandate - F7TC.
4. Reglați distanța dintre electrozi la 0,7 - 1,0 mm.
5. În cazul utilizării repetate, bujia trebuie curățată cu ajutorul unei perii de sârmă. După care setați decalajul corect.
6. Introduceți bujia la locul ei și strângeți-o.
7. Puneți capacul bujiei la loc.

UTILIZAREA BATERIEI 19

Bateria generatorului nu este supusă operaţiunilor de întreţinere. Dacă generatorul nu este folosit o perioadă lungă de timp, bateria este supusă defectării. Pentru a prelungi durata de viaţă a bateriei, se recomandă încărcarea acesteia cu un dispozitiv extern (nu este inclus in set) la fiecare trei luni. Termen de garanţie bateriei - trei luni de la data achiziţionării generatorului.

DEPOZITAREA GENERATORULUI 20

Spaţiul de depozitare trebuie să fie uscat şi fără depuneri de praf, fără accesul copiilor sau animalelor la acesta. Se recomandă păstrarea şi utilizarea dispozitivului la o temperatură cuprinsă între -20^{0}C şi + 40^{0}C. Evitaţi pătrunderea luminii directe a soarelui, a precipitaţiilor pe generator.

NOTĂ! **Generatorul trebuie păstrat într-o stare de funcţionare! Prin urmare, în caz că apar orice disfuncţionalităţi ale echipamentului, acestea trebuie eliminate înainte de a-l depozita.**

Informaţiile referitor stocării pe termen lung şi transportului sunt disponibile în versiunea completă a manualului de instrucţiuni.

Posibile disfuncţionalităţi şi modalităţile de depanare, precum şi valorile medii ale puterii dispozitivului pot fi găsite în versiunea completă a manualului.

COLECTAREA BATERIEI ȘI A GENERATORULUI 21

Pentru a evita poluarea mediului, separaţi bateria si generatorul de alte deşeuri. Vă rugăm să asiguraţi reciclarea acestora în cel mai sigur mod.

CONDIȚII DE GARANȚIE 22

Termenul de garanţie asigurat de producătorul internaţional este de 24 luni pentru persoane fizice si 12 luni pentru persoane juridice conform legislatiei române în vigoare. Perioada de garanţie începe de la data achiziţionării echipamentului si se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanţă cu instrucţiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanţiei. Contactaţi vânzătorul pentru solicitarea garanţiei. In cadrul termenului de garanţie se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/ înlocuirea gratuită a subansamblelor/pieselor constatate defecte din vina producătorului şi nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau inlocuire a pieselor defecte aparţine în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparaţie sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanţie si nici nu va fi aplicată o nouă garanţie pentru echipament.

Certificatul de garanţie trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanţie. În cazul pierderii certificatului de garanţie, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparaţie sau înlocuire, clientul este obligat sa prezinte o copie documentului de achiziţie (factură sau bon fiscal) si certificatul de garanţie original. Certificatul de garanţie ataşat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect şi complet de către comerciant şi client, semnat şi ştampilat. În alte cazuri, garanţia nu va fi valabilă. Clientul are obligatia de a citi si de a lua la cunostinţă condiţiile de garanţie menţionate în certificatul de garanţie şi instrucţiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piesele care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanţie (postgaranţie) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.

Declarație CE de conformitate

Nr. 271

Următoarele produse au fost testate de noi în conformitate cu standardele menționate și s-a constatat că respectă Directiva privind utilajele 2006/42/CE, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2014/30/CE și Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE a Comunității Europene.

Producător:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresă:	Flinger Broich 203 - FortunaPark - 40235 Düsseldorf, Germania
Produs:	Generator pe benzină "Könner & Söhnen"
Tip / Model:	KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR,
Directives CE aplicate:	Directiva 2006/42/CE privind utilajele Directiva 2014/30/CE privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) Directiva 2000/14/CE privind emisiile sonore Regulamentul (UE) 2016/1628 privind emisiile provenite de la utilajele mobile nerutiere
Standarde aplicate:	EN ISO 3744:2010 EN ISO 8528-10:2022 EN 55012:2007/A1:2009 EN 61000-6-1:2007 EN 8528-13:2016

Motoarele pe benzină KS 650 și KS 780 corespund standardului european de emisii Euro V (STAGE V).
Acest lucru este confirmat prin CERTIFICATUL DE OMOLOGARE DE TIP UE.
Serviciul tehnic responsabil pentru efectuarea testelor este IDIADA.
Data emiterii: 16/03/2018

Nivel garantat al puterii sonore:
95 dB(A) pentru modelele KS 15-1E 1/3 ATSR, KS 15-1 E ATSR
97 dB(A) pentru modelele KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR

CE
19

Data emiterii: 2026-05-01
Locul emiterii: Duesseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că produsul specificat mai sus este conform cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului: Directiva privind utilajele 2006/42/CE din 17 mai 2006, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2014/30/CE din 26 februarie 2014 și Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE din 8 mai 2000. Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului după întocmirea Declarației CE de Conformitate și respectarea tuturor directivelor europene aplicabile.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd.,63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

support@dimaxgroup.com

www. konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

support@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua